



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 2 juillet 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'OPERATION DU QUATRE JUILLET DE LA POLICE DE L'ETAT DE LUTTE CONTRE LA CONDUITE DISTRAITE, AVEC FACULTES AFFAIBLIES ET LES EXCES DE VITESSE

Le Gouverneur avertit les automobilistes sur les dangers et les sanctions sévères en cas de conduite distraite et avec facultés affaiblies

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que la Police de l'Etat de New York accroîtra les patrouilles pour conduite distraite et avec facultés affaiblies en ce week end du 4 juillet. L'opération de répression, commençant le jeudi 3 juillet jusqu'au dimanche 6 juillet, s'accompagne d'un avertissement aux automobilistes sur les sanctions sévères et les dangers de la conduite distraite et avec facultés affaiblies. De plus, plus de 500 panneaux électroniques dans l'ensemble de l'Etat comporteront des rappels ***Ne pas boire et conduire ... c'est la loi*** et ***Conduire sobre ou être arrêté.***

« En ce week end de fête, la Police de l'Etat sera sur les routes en force pour sévir contre les conducteurs dangereux », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Le 4 juillet est l'une des périodes de voyages les plus chargées de l'année, et par le biais de cette campagne, nous nous efforçons d'assurer la sécurité des routes pour tous les voyageurs. Alors que nous célébrons cette importante fête, j'invite tous les New Yorkais à conduire de façon responsable et à respecter le code de la route. »

A l'attention des chaînes de télévision : Un B-roll des mesures de répression de la conduite irresponsable peut être visionné sur Youtube [ici](#) et est disponible en format de télévision de qualité (h264,mp4) [ici](#).

Dans un effort pour prévenir les tragédies causées par la conduite distraite, avec facultés affaiblies, agressive ou irresponsable, la Police de l'Etat de New York lancera à nouveau des efforts d'application de la législation routière en ce week end de fête. Lors de cette campagne de répression, les conducteurs peuvent s'attendre à de nombreux contrôles routiers et tests d'alcoolémie, des renforts de patrouilles ciblées sur la conduite avec facultés affaiblies, et l'absorption et la vente d'alcool parmi les mineurs. Les conducteurs devraient également se rappeler d'éteindre leurs appareils électroniques et de venir en aide aux véhicules arrêtés en cas de danger et d'urgence sur le bas côté de la route en voyageant sur les routes de l'Etat de New York.

French

Durant la campagne, les agents de police utiliseront des véhicules marqués à l'effigie de la Police de l'Etat et des véhicules de réglementation de la circulation à identité dissimulée (Concealed Identity Traffic Enforcement) (CITE). Ces véhicules permettent aux agents de police d'identifier plus facilement les automobilistes qui utilisent des appareils portables en conduisant. Ces véhicules se fondent dans la circulation quotidienne mais sont aisément reconnaissables comme véhicules d'urgence dès que l'avertisseur lumineux est activé.

Grâce à une subvention de la Commission de sécurité de la circulation du Gouverneur, en 2013, la Police de l'Etat a pu effectuer de nombreux contrôles routiers de sobriété dans l'ensemble de l'Etat, utiliser des patrouilles dédiées à la conduite avec facultés affaiblies pour poursuivre les conducteurs avec facultés affaiblies, et trouver les conducteurs qui violaient les règles de la circulation et lois sur les véhicules à moteur de l'Etat de New York.

L'an dernier, la Police de l'Etat de New York a émis plus de 10 000 contraventions au code de la route durant le week end du 4 juillet. Comparé à juste plus de 3 200 en 2012. Lors du seul week end du 4 juillet en 2013, les agents de police ont verbalisé 2 000 excès de vitesse de plus, et effectué 100 arrestations pour conduite avec facultés affaiblies de plus qu'en 2012.

Sanctions pour conduite avec facultés affaiblies

Dans l'Etat de New York, les sanctions pour une infraction liée à la consommation d'alcool ou de drogue incluent la perte du permis de conduire, des amendes, et une possible peine de prison. Selon l'infraction, les conducteurs risquent jusqu'à sept ans de prison, 10 000 \$ d'amendes et un retrait permanent de leur permis.

Sanctions pour conduite distraite

Si un conducteur est arrêté pour utiliser un téléphone portable au volant, il risque de perdre jusqu'à 5 points sur son permis, 400 \$ d'amende et 93 \$ d'amende supplémentaire, en fonction du nombre d'infractions.

Sanctions pour jeunes conducteurs

Pour les conducteurs avec un permis provisoire, de classe DJ, MJ ou un permis d'apprenant, la condamnation aura pour conséquence une suspension obligatoire du permis de conduire de 60 jours. Une deuxième condamnation pour les mêmes faits dans les six mois aura pour conséquence un retrait du permis d'au moins six mois pour un permis provisoire ou un retrait d'au moins 60 jours pour un permis de classe DJ ou MJ ou un permis d'apprenant.

Le Surintendant de la Police de l'Etat de New York, Joseph A. D'Amico, a déclaré : « Le Quatre Juillet est connu pour ses amusements et ses feux d'artifice, mais les New Yorkais doivent aussi se rappeler qu'il peut être fatal s'ils ne prennent pas la bonne décision. Se rappeler d'éteindre son téléphone, de

conduire sobre, de respecter le code de la route et de profiter de ces moments en famille et avec des amis. »

Les données montrent que la période des fêtes du Quatre Juillet est particulièrement mortelle. Selon l'Administration nationale de sécurité routière (National Highway Traffic Safety Administration) (NHTSA), durant la période du 4 juillet en 2012, il y a eu 179 personnes tuées dans des accidents de la route, et 44 pour cent de ces accidents étaient liés à la consommation d'alcool.

La Police de l'Etat de New York et la NHTSA recommandent ces conseils simples pour prévenir la conduite en état d'ébriété :

- Prévoir un retour à la maison en toute sécurité avant de commencer à s'amuser ;
- Avant de boire, désigner un conducteur sobre ;
- Si vos facultés sont affaiblies, prendre un taxi, appeler un ami ou un membre de votre famille sobre ou prendre les transports en commun ;
- Utiliser le programme de conduite sobre de votre communauté ;
- S'il vous arrive de voir un conducteur ivre sur la route, ne pas hésiter à contacter les forces de l'ordre locales ;
- Si vous connaissez quelqu'un sur le point de conduire en état d'ébriété, lui confisquer ses clés et l'aider à prendre d'autres dispositions pour se rendre là où il doit aller en toute sécurité.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE